



# Company profile



Macchine ed impianti di verniciatura  
per l'industria del legno

Machines and finishing lines  
for the wood industry

Machines et lignes de vernissage  
pour l'industrie du bois

Maschinen und Lackierstrassen  
für die Holzindustrie

Maquinas e instalaciones de barnizado  
para la industria de la madera



50 anni di storia  
 50 years of history  
 50 ans d'histoire  
 50 Jahre von Geschichte  
 50 años de historia



L'activité de Sorbini comença au lendemain de la seconde guerre mondiale et la production initiale concernait des machines diverses: perceuses, presses etc. Suite au développement de l'industrie du meuble et à une demande croissante en besoins de finition, Sorbini construisit sa première vernisseuse à rideau. Actuellement la direction est assurée par la troisième génération Sorbini, depuis Amedeo à l'origine, suivi de Flavio et Flaviano et maintenant avec Giancarlo, Roberto et Stefano.



Sorbini iniziò la propria attività subito dopo la seconda guerra mondiale. La produzione iniziale fu di macchine diverse, come foratrici e presse. Con lo sviluppo dell'industria del mobile e la crescente richiesta di miglioramento della verniciatura, Sorbini ha costruito la prima velatrice. Sorbini è attualmente alla terza generazione iniziata con Amedeo, proseguita con Flavio e Flaviano e presente con Giancarlo, Roberto e Stefano.



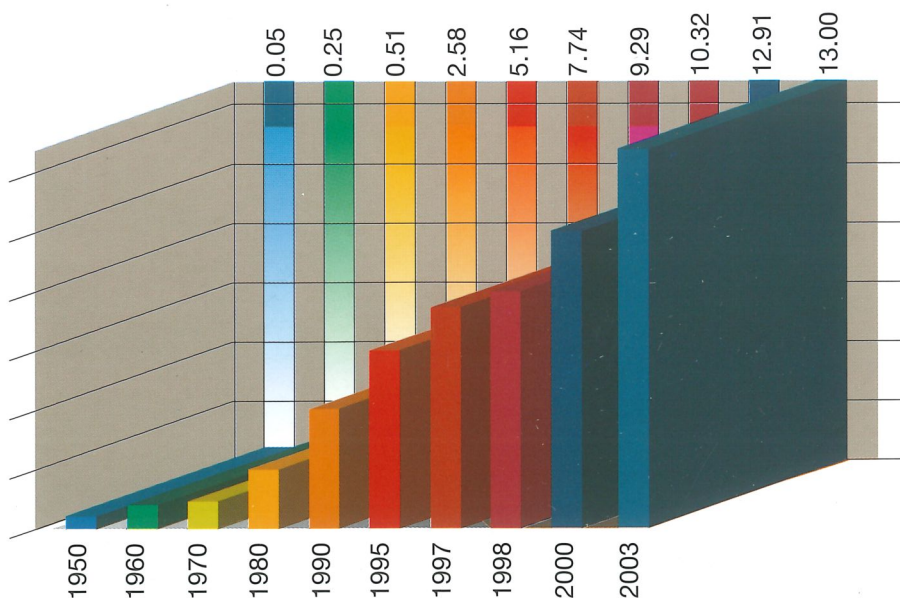
Sorbini started his activity just after the second world war. Initially we produced different machines such as boring machines and presses. Then the fast growing Italian furniture industry asked for some improvement on the finishing process and Sorbini manufactured the first curtain coater. Sorbini is currently managed by the third generation, started with Amedeo, than Flavio and Flaviano and now Giancarlo, Roberto and Stefano.

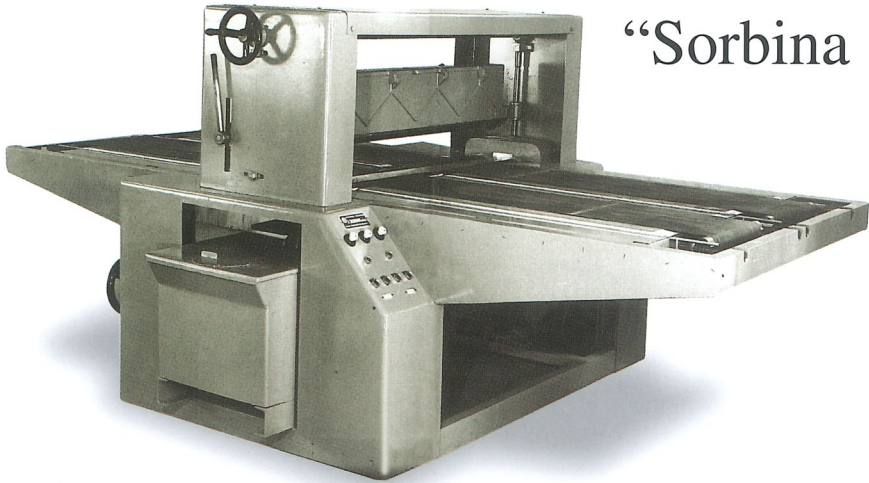


Die Aktivitäten von Sorbini fanden ihren Ursprung nach dem 2. Weltkrieg. Wir produzierten Maschinen mit verschiedenen Charakteren, so wie Bohrmaschinen und Pressen. Das schnelle Wachstum der italienischen Möbelindustrie förderte die Nachfrage nach mehr optimaler Oberflächenbehandlung. Sorbini produziert seine erste Lackgiessmaschine. Sorbini wird jetzt in der 3. Generation geleitet, anfangs Amedeo, dann Flavio und Flaviano und nun Giancarlo, Roberto und Stefano.

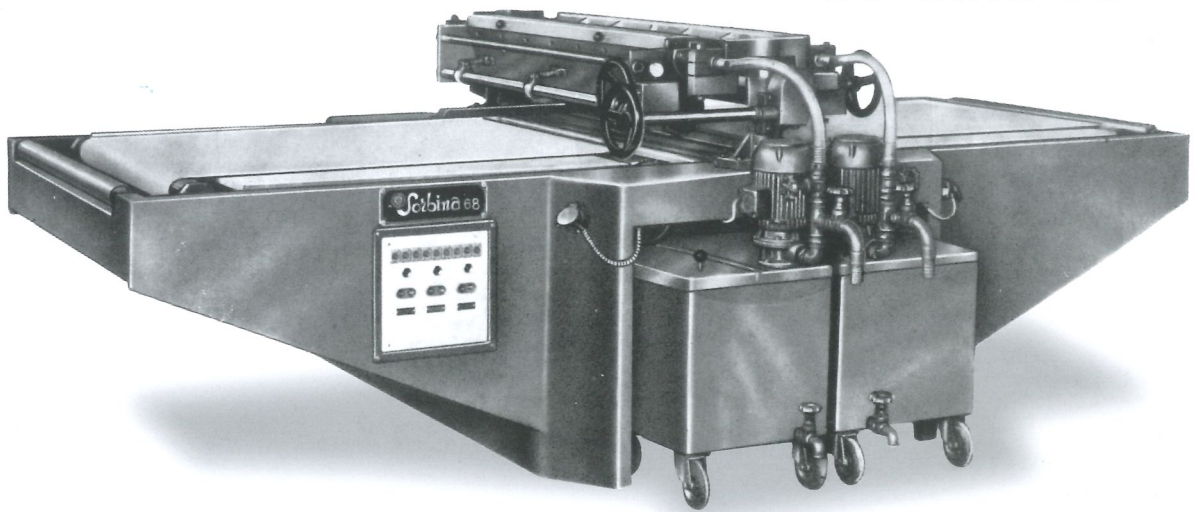


Sorbini inicio su actividad inmediatamente después de la segunda guerra mundial. La producción inicial fue de maquinaria diversa como taladros y prensas. Con el desarrollo de la industria del mueble y la creciente demanda para mejorar el barnizado, Sorbini construyó la primera máquina de cortina. Sorbini se encuentra actualmente en su tercera generación iniciada por Amedeo, seguida por Flavio y Flaviano y presente con Giancarlo, Roberto y Stefano.





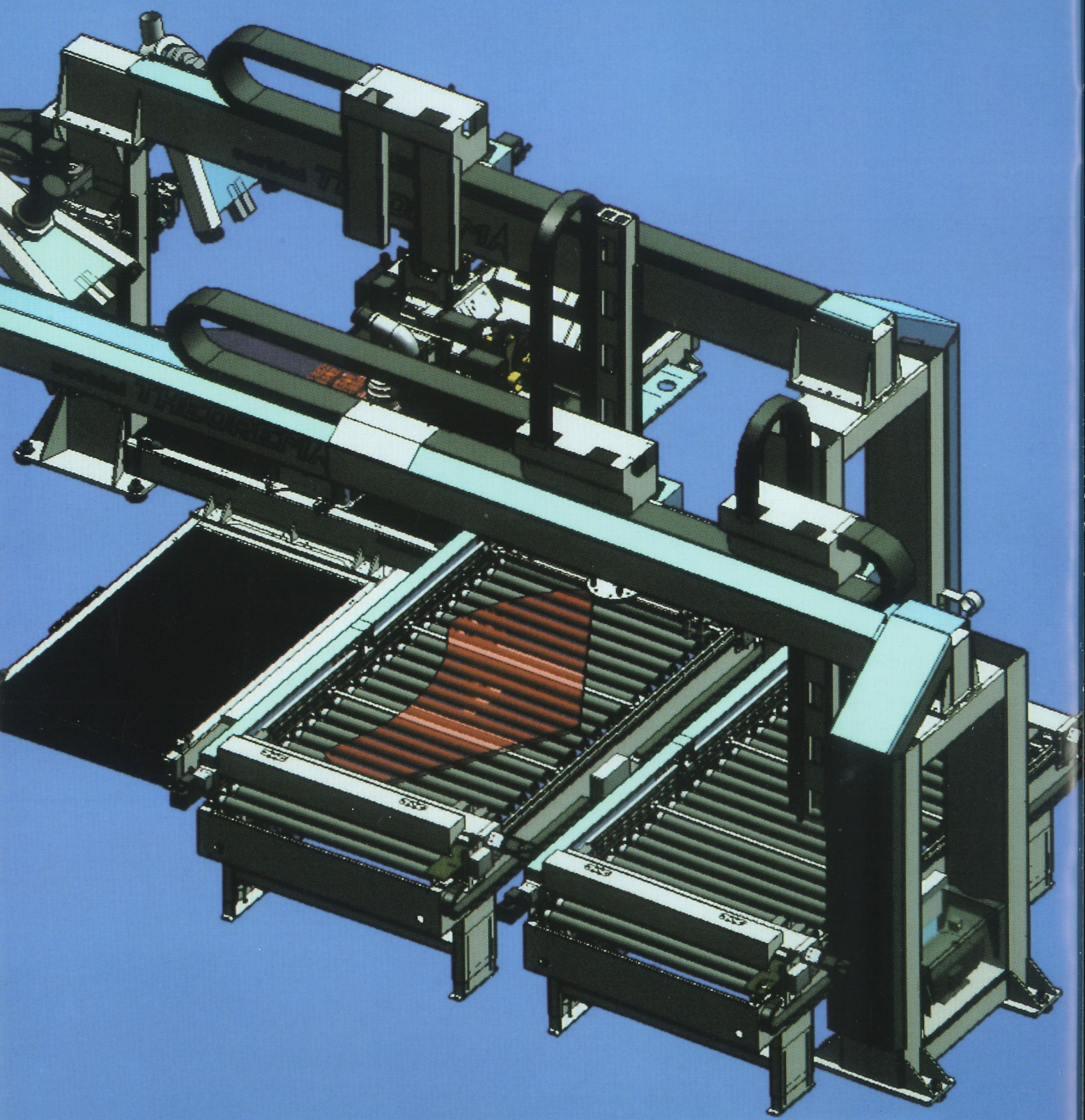
“Sorbina 50”



“Sorbina 68”



Sorbini “TM95”





Lo sviluppo di un'azienda è basato principalmente su una continua ricerca.

Ricerca per l'innovazione dei prodotti e per l'abbattimento dei costi in modo da poter offrire il meglio in quanto a qualità/prezzo.

Sorbini ha sempre investito in persone e mezzi adeguati per sostenere la sfida tecnologica su scala mondiale.

Ricerca ed innovazione tecnologica vengono svolte in sinergia con Cefla, che dispone di un laboratorio di circa 2000 m<sup>2</sup>, riconosciuto dal Ministero Italiano della Ricerca Scientifica.

Alcune macchine e componenti sono brevettati.



One company can develop only by investing in a continuous research.

Research for new machines and optimisation of production costs in order to always offer the state of the art technology at the most competitive prices.

Many years ago Sorbini started to invest in people and infrastructures to support this challenge.

Research and development are done together with Cefla, using one complete laboratory and finishing center of over 2000 m<sup>2</sup>, approved by The Italian Ministry of the Scientific Research.

Some machines and components are patented.



Le développement d'une société est basée principalement sur la recherche continue.

Recherche pour l'innovation des produits et pour l'abaissement des coûts de production, afin d'offrir le meilleur rapport qualité/prix.

Sorbini a beaucoup investi en personnes et en moyens pour soutenir une technologie au plus haut niveau mondial.

La recherche et l'innovation technologique sont développées en sinergie avec Cefla qui dispose d'un laboratoire d'essai de 2000 m<sup>2</sup> reconnu par le Ministère Italien de la Recherche Scientifique.

## Ricerca e sviluppo

Research and development

Etude et développement

Forschung und Entwicklung

Investigacion y desarrollo



Nur Investitionen für dauernde Forschung ermöglichen die erstrebte Weiterentwicklung einer Firma.

Intensive Forschung nach neuen Maschinentypen und Produktionskostenminimierungen können zu neuer Technologie und wettbewerbsfähigen Preisen beitragen.

Schon vor Jahren kam Sorbini durch Personalinvestitionen und Infrastrukturerweiterungen diesem Beitrag nach.

Forschung und Entwicklung wurden zusammen mit Cefla durchgeführt.

Heute verfügen wir über einen Testraum

von 2000 m<sup>2</sup>, gefördert mit Subventionen des "Italienischen Ministeriums der Wissenschaftlichen Forschung".

Eine Anzahl der Maschinen und Zubehör sind patentiert.



El desarrollo de una empresa se basa principalmente en su continua búsqueda.

Búsqueda en innovación del producto, mantener costes para poder ofrecer lo mejor en relación precio calidad.

Sorbini a invertido siempre en personas y medios adecuados para mantener su

apuesta tecnológica a escala mundial.

Búsqueda e innovaciones tecnológicas se desarrollan conjuntamente con Cefla, que dispone de un laboratorio de aproximadamente 2000 m<sup>2</sup>, reconocido por el Ministerio Italiano de Ricerca Scientifica.

Algunas máquinas y sus componentes están patentados.



Produzione-Sicurezza-Qualità  
 Production-Safety-Quality  
 Production-Sécurité-Qualité  
 Produktion-Sicherheit-Qualität  
 Produccion-Seguridad-Calidad



Un'azienda può durare per lungo tempo solo se riesce a produrre macchine tecnologicamente avanzate di alta qualità, con costi competitivi nel pieno rispetto della sicurezza. Sorbini, facendo proprio questo concetto, si avvale di una moderna sede produttiva presso Chiusa di Ginestreto (Pesaro). L'utilizzo di adeguate macchine utensili ed un continuo controllo di qualità permettono di avere l'assoluta certezza che tutte le macchine prodotte sono testate e collaudate. Inoltre, Sorbini produce solo macchine rispondenti alle ultime normative di sicurezza CE, 89/392/ECC. Il sistema di qualità Sorbini è certificato dalla DNV, UNI EN ISO 9001; 1994.



One Company can last for many years only if it is able to manufacture machines technologically advanced, competitive and in accordance with the latest international safety rules. Sorbini has a modern built head office and factory in Chiusa di Ginestreto (Pesaro). High tech production machinery centers together with a constant quality control assure that all manufactured machines are particularly checked and internally tested. Sorbini produces only machines that com-

ply with the CE safety rules, 89/392/ECC. Sorbini Quality System is certified by DNV, UNI EN ISO 9001; 1994.



Pour rester longtemps sur le marché, une société doit produire des machines technologiquement innovantes, de haute qualité, et avec un coût compétitif en respect des normes de sécurité. Sorbini su créer à proximité de Chiusa Di Ginestreto (Pesaro), un outil réunissant l'ensemble de ces impératifs.

L'utilisation de machines adéquates et un contrôle continu de la qualité permettent d'avoir l'absolue certitude que les machines produites sont toutes contrôlées et testées.

Sorbini produit seulement des machines répondant aux normes de sécurité - CE 89/392/ECC et le système de qualité Sorbini est certifié DNV, UNI EN ISO 9001; 1994.



Eine Firma kann nur dann diese Jahre überleben, wenn sie ständig hochtechnologische Maschinen nach den neuesten internationalen Sicherheitsvorschriften produziert. Sorbini verfügt über ein modernes



Una empresa se puede mantener por un largo periodo solo si es capaz de producir máquinas tecnológicamente avanzadas y de alta calidad con costes competitivos y un pleno respeto a la seguridad.

Sorbini haciendo suyo este concepto, se apoya en una moderna sede productiva situada en Chiusa de Ginestreto (Pesaro). La utilización de máquinas de herramienta CNC e un continuo control de la calidad permiten tener la absoluta certeza de que todas las máquinas han sido comprobadas.

Además Sorbini produce únicamente máquinas con las últimas normativas de seguridad CE, 89/392/ECC.

El sistema de calidad Sorbini está certificado por DNV, UNI EN ISO 9001; 1994.











Sorbini, presente sui mercati mondiali dal lontano 1960, esporta circa l'80% delle macchine ed impianti prodotti.

Agenti, rivenditori e sedi periferiche permettono una continua presenza su tutti i mercati mondiali.

Insieme al servizio commerciale viene sviluppato il servizio post vendita con l'addestramento di tecnici qualificati ed un puntuale servizio di parti di ricambio.

Sorbini, con il GRUPPO CEFLA può contare su uffici diretti di rappresentanza in Spagna, Portogallo, Francia, Inghilterra, Germania, Olanda, Belgio, Slovenia, Stati Uniti, Canada, e Singapore.



Sorbini started to export in 1960 and now sells up to 80% of its production abroad.

Agents, dealers and company owned branches allow a continuous survey of worldwide markets.

Together with sales, we are particularly concerned with service and spare parts having local technicians in the different countries.

Sorbini, as CEFLA GROUP Sales Organization, has offices in Spain, Portugal, France, UK, Germany, the Netherlands, Belgium, Slovenia, USA, Canada and Singapore.



Sorbini présente sur le marché mondial depuis 1960, exporte 80% des machines et implantations produites.

Agents, revendeurs et structures périphériques permettent une présence continue sur tous les marchés mondiaux.

Ces services commerciaux sont complétés par des services après-vente disposant de techniciens qualifiés et dépôts de pièces de rechange.

Sorbini avec le GROUPE CEFLA dispose ainsi d'offices de représentation directe en Espagne, Portugal, France, Angleterre, Allemagne, Hollande, Belgique, Slovenie, Etats Unis, Canada, Singapour.



1960 exportierte Sorbini die ersten Maschinen.

Heute liefern wir ca. 80% unserer Produktion in das Ausland.

Alleinvertretungen, Agenturen und Firmenniederlassungen erlauben eine grosszügige Deckung des weltweiten Marktes.

Technische Verkaufsberatung, kombiniert mit lokalem Kundendienst und

*Rete commerciale*

*Sales network*

*Organisation commerciale*

*Handelsorganisation*

*Organizacion de ventas*



Ersatzteilversorgung

stärken unseren Einsatz in verschiedenen Ländern.

Sorbini hat in Rahmen der CEFLA GRUPE Niederlassungen in Spanien, Portugal, Frankreich, Grossbritannien, Deutschland, den Niederlanden, Belgien, Slovenien, den USA, Kanada und Singapur.



Sorbini, presente en el mercado mundial desde 1960, exporta cerca del 80% de sus maquinas e instalaciones.

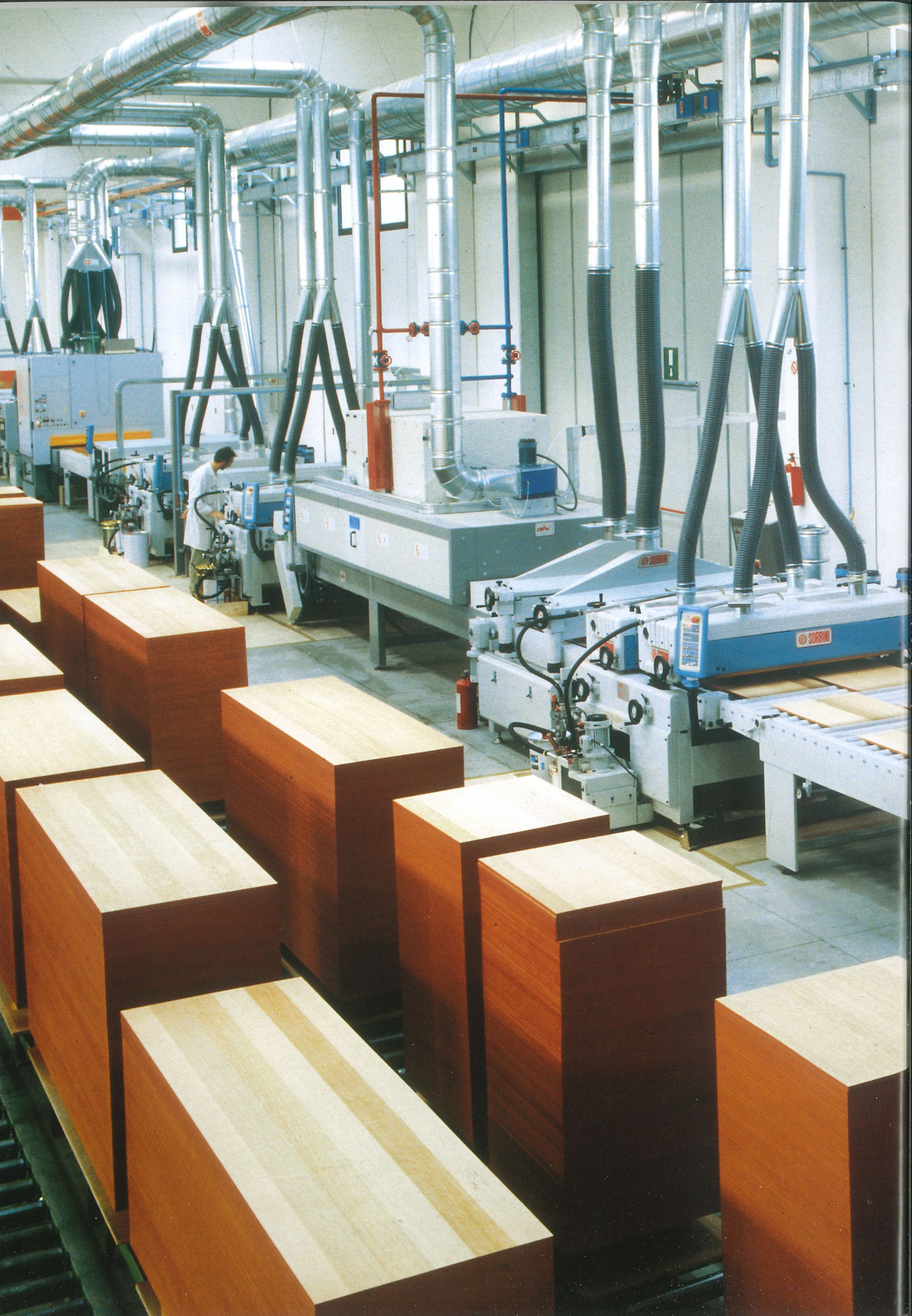
Agentes, revendedores o sedes consiguen una continua presencia sobre el mercado mundial.

Junto al servicio comercial se viene desa-

rollando el servicio

posventa con el adiestramiento de técnicos cualificados e un puntual servicio de recambios.

Sorbini, con el GRUPO CEFLA cuenta con oficinas directas de representación en España, Portugal, Francia, Inglaterra, Alemania, Holanda, Bélgica, Eslovenia, Estados Unidos, Canada, Singapur.





# Velatrici

Velatrici

Curtain coaters

Vernisseuses à rideaux

Giessmaschinen

Barnizadoras de cortina



# Spazzolatrici

Spazzolatrici

Brushing machines

Brosseuses

Bürstmaschinen

Limpiadoras de cepillos



# Linee di prodotto

Linee di prodotto

Production

Production

Produktion

Produccion



## smartcoater

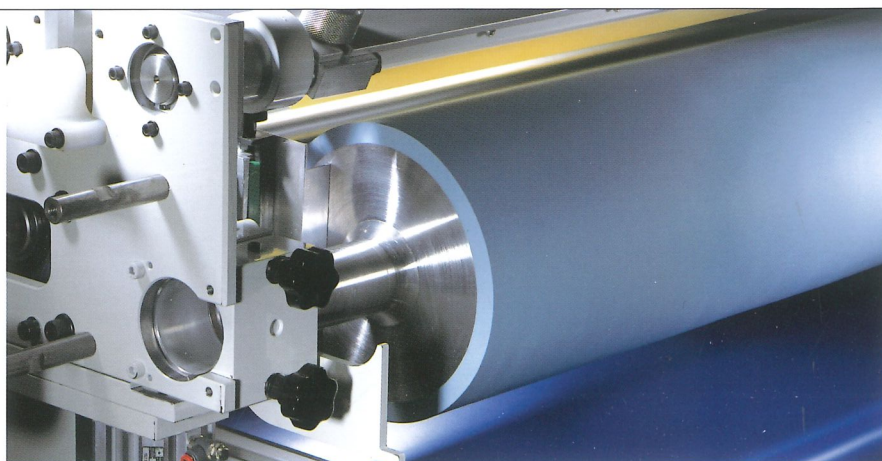
Verniciatrici a rullo

Roller coaters

Vernisseuses à rouleau

Walzauftragsmaschinen

Barnizadoras de rodillo

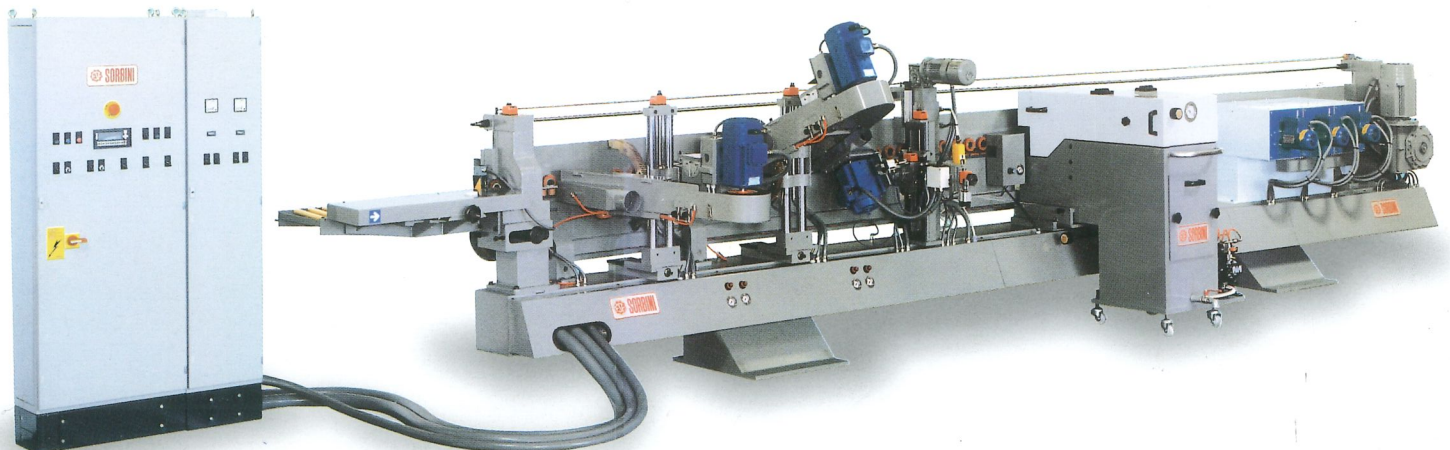


# Stampatrici

Stampatrici  
Printing machines  
Imprimeuses  
Druckmaschinen  
Impresoras



# Edgecoater





www.sorbini.com



## **CEFLA FINISHING LAB**



**SORBINI s.r.l.**  
Via della Meccanica, 3  
61100 - PESARO (Italy)  
Tel. +39 0721 48551 r.a.  
Fax +39 0721 481120  
[www.sorbini.com](http://www.sorbini.com)  
[info@sorbini.com](mailto:info@sorbini.com)

Macchine ed impianti di verniciatura  
per l'industria del legno

Machines and finishing lines  
for the wood industry

Machines et lignes de vernissage  
pour l'industrie du bois

Maschinen und Lackierstrassen  
für die Holzindustrie

Maquinas e instalaciones de barnizado  
para la industria de la madera

